

## Harlekýn ožil v Maškarním sále Harlequin Came Alive in Masquerade Hall

Ve středu 7. srpna byli diváci Maškarního sálu svědky jedinečného projektu – provedení avantgardní kompozice Harlekýn pro sólový klarinet Karlheinz Stockhausena. Kromě toho však zazněla i díla významných skladatelů a instrumentalistů Astora Piazzolly, Bély Bartóka, Vjačeslava Semjonova a Bély Kováce v podání klarinetisty Karla Dohnala a akordeonisty Jiřího Lukeše. Akordeon byl slyšet už ve chvíli, kdy přicházeli hudebníci na pódium, poté se přidal i klarinet. „Jednotlivým prvkem celého večera jsou tance,“ předdeslal na začátku vystoupení Dohnal. Skladby evokovaly charakteristické rysy lidové hudby různých národů i s doprovodnými zvuky – hvízdáním, podupáváním a pokřiky. Akordeonista Jiří Lukeš po první části koncertu řekl: „Na festivalu jsem účinkoval poprvé, dříve jsem však navštívil řadu festivalových koncertů a do Českého Krumlova jezdím často jako turista. Naše nástrojové obsazení je netradiční, obecenstvo reaguje výborně, pocit z koncertu mám velmi dobrý.“ Druhá část koncertu začala ve ztemnělém sále, u postranních dveří zazněly tiché tóny klarinetu a ve světle reflektoru se zjevil Harlekýn a jeho silueta na stěně. Síla tónů se postupně zvyšovala, Harlekýn byl chvílemi milý, jindy až nepřijemný, stejně jako hudba spjatá s pantomimickým pohybem, do hry a pohybu bylo zapojeno i obecenstvo. Zdánilo se, že jde o improvizaci, vyvrátil představitel Harlekýna Karel Dohnal: „Každá nota, pauza, každý nádech vychází z partitury skladatele Karlheinz Stockhausena, učil jsem se ji zpaměti celý rok. Autor dbal na přesné provedení celé skladby a při nedodržení všech požadavků byl schopen její provedení umělci zakázat. Spojení hudby s pohybem je navíc mimořádně fyzicky náročné.“ Stylové prostředí Maškarního sálu i reakce obecenstva Karel Dohnal chválil: „Harlekýn je postava z komedie dell'arte, stejně jako postavy na stěnách, dojem ještě umocnila bouře s blesky za okny. Také publikum reagovalo skvěle. Na festivalu jsem hrál již dříve s orchestrem, a když mě organizátoři oslovili, abych vystoupil jako sólista s Harlekýnem, s radostí jsem pozvání přijal.“



On Wednesday 7<sup>th</sup> August the viewers in the Masquerade Hall witnessed a unique project – the interpretation of the avant-garde composition Harlequin for solo clarinet by Karlheinz Stockhausen. Besides this piece, the audience also heard famous works of important composers and instrumentalists Astor Piazzolla, Béla Bartók, Vjatcheslav Semionov, and Béla Kovács interpreted by clarinetist Karel Dohnal and accordionist Jiří Lukeš. The accordion could be heard already when the musicians were coming on stage and after a while it was joined by the clarinet. “Dances are the unifying element of the whole evening,” Dohnal remarked at the beginning of the performance. The compositions evoked characteristic features of folklore music of different nations also with accompanying sounds – whistling, stamping, and cheering. Accordionist Jiří Lukeš said after the first part of the concert, “This is the first time I have performed at the festival but in the past I visited a number of festival concerts and often come to Český Krumlov as a tourist. Our instrumental composition is unconventional, the audience is reacting excellently, I have a very good feeling from the concert.” The second part of the concert started in a darkened hall, soft clarinet tones could be heard by the side door and Harlequin appeared in the spotlight and his silhouette on the wall. The intensity of the tones gradually increased, Harlequin was nice at times and at times almost offensive, just as the music connected with the pantomimic movement. Even the audience joined the play and movement. The impression that it is an improvisation was disproved by Harlequin protagonist Karel Dohnal, “Every note, every pause, every breath comes from the score written by Karlheinz Stockhausen, it took me a whole year to learn it by heart. The author paid attention to the accurate interpretation of the whole composition and in case of nonobservance of all the requirements he was capable of forbidding the artist from interpreting it. In addition, the combination of music and movement is physically particularly demanding.” Karel Dohnal praised the stylish setting of the

Masquerade Hall as well as the reaction of the audience, “Harlequin is a character from the commedia dell'arte, just as the characters on the walls, the impression was further intensified by the storm with lightning behind the windows. The audience also reacted superbly. I played at the festival in the past with an orchestra when the organizers asked me to perform as a soloist with Harlequin and it was a pleasure for me to accept the invitation.”

## Barvy flétny, kytary a orchestru se skvěle doplňovaly Tones of Flute, Guitar and Orchestra Complemented Each Other Superbly



Koncert komorního orchestru Virtuosi Pragenses, s nímž vystoupila slovenská kytaristka Miriam Rodriguez Brüllová a flétnista Albert Wonjae Pae z USA, se konal ve čtvrtek 8. srpna v Maškarním sále. Hudebníci zahájili vystoupení Brani-borským koncertem G dur, č. 3 BWV 1048 Johanna Sebastiana Bacha, v němž zaznělo také cembalo, vytvářející v sále festovnou atmosféru barokní hudby. Následovalo vystoupení Miriam Rodriguez Brüllové s Vivaldiho Koncertem D dur pro kytaru a smyčce RV 93. Zajímavé zvukové barevné kombinace nabídl Koncert pro flétnu, kytaru a smyčce G dur, op. 207 F. Carulliho v provedení obou sólistů za doprovodu orchestru. „Byla jsem na festivalu poprvé, ale slyšela jsem již dříve samé skvělé věci. Spolupráce s orchestrem byla výborná, byl skvěle připravený. Je obdivuhodné, že v malém městě, jako je Český Krumlov, je možné uspořádat tak krásný festival,“ řekla Miriam Rodriguez Brüllová po skončení vystoupení. „Byl to fantastický koncert,“ dodal Albert Wonjae Pae. Ve stejném duchu hodnotil festival, prostředím Maškarního sálu i město samotné. Melodická hudba Petra Iljiče Čajkovského naplnila sál po přestávce, Serenádu pro smyčce C dur, opus 48 přednesl samotný orchestr. Obecenstvo ocenilo výkon hudebníků dlouhotrvajícím potleskem. „Kytaristka je špičková umělkyně, její hra hodnotím velmi vysokou. Flétnista je velmi spolehlivý, solidní umělec,“ řekl umělecký vedoucí orchestru Virtuosi Pragenses Milan Lajčák k výkonu obou sólistů a dodal: „Prostředím Maškarního sálu je opravdu krásné, nenapodobitelné.“

The concert of the chamber orchestra Virtuosi Pragenses, with which Slovak guitarist Miriam Rodriguez Brüllová and flautist Albert Wonjae Pae from the USA performed, took place on Thursday 8<sup>th</sup> August in the Masquerade Hall. The musicians started by performing Brandenburg Concerto in G major, No. 3 BWV 1048 by Johann Sebastian Bach, in which the cembalo could also be heard and created a pleasant baroque music atmosphere in the hall. Next to perform was Miriam Rodriguez Brüllová with Vivaldi's Concerto for Guitar and Strings in D major RV 93. Concerto for Flute, Guitar and Strings in G major, op. 207, by F. Carulli interpreted by both soloists accompanied by the orchestra offered an interesting combinations of tones. “It was my first time at the festival and I had heard only great things before. The cooperation with the orchestra was excellent, it was excellently prepared. It is admirable that in such a small town as Český Krumlov it is possible to organize such a beautiful festival,” said Miriam Rodriguez Brüllová after the end of the performance. “It was a fantastic concert,” added Albert Wonjae Pae. His opinion about the festival, the setting of the Masquerade Hall and the town itself was similar. Melodic music by Pyotr Ilyich Tchaikovsky filled the hall after the intermission. Serenade for Strings C major, opus 48, was performed by the orchestra alone. The audience appreciated the performance of the musicians with a long applause. “The guitarist is a top-class artist, I value her play very high. The flautist is a very reliable, respectable artist,” said the artistic leader of the Virtuosi Pragenses orchestra Milan Lajčák about the performance of both soloists and added, “The setting of the Masquerade Hall is really very beautiful, unique.”

## Zvučný basbaryton Adama Plachetky rozezněl Zámeckou jízďárnu

Adam Plachetka's Resonant Bass-baritone Resounded at Castle Riding Hall



Milovníci operního zpěvu si v pátek 9. srpna v Zámecké jízďárně vychutnali koncert basbarytonisty Adama Plachetky. Jeden z nejvýraznějších českých operních pěvců se zařadil mezi špičku evropské operní scény, v současnosti působí jako sólista Vídeňské státní opery. Koncert byl složen z předeher a árií tří významných skladatelů: Händela, Mozarta a Rossiniho. „Doprovází mě komorní filharmonie, takže repertoár byl vybrán s ohledem na dispozici orchestru a také s ohledem na to, jak se skladby hodí k sobě,“ vysvětlil Adam Plachetka. Dramaturgie koncertu se vydařila, od barokních Händelových tónů večer postupně gradoval přes Mozartovu hravost až k romantickým áriím Gioacchina Rossiniho.

Plachetka předvedl skvělý pěvecký výkon. Koncert doprovodila Talichova komorní filharmonie. „Měli jsme čtyři orchestrální zkoušky, Adam některé z nich navštívil, což bylo báječné, pak jsme měli ještě v Praze generálku a následně jednu zkoušku přímo zde v Krumlově,“ upřesnil dirigent Tomáš Brauner. Diváci si tak mohli vychutnat špičkové provedení známých árií, například výstup Leporella z Dona Giovanniho či jako přídatek populární árii Figara z Rossiniho Lazebníka sevillského.

Závěrečné ovace vestoje, kterými byl sólista odměněn, potěšily i dirigenta Tomáše Braunera: „Jsem unešený především z výkonu Adama Plachetky, ten koncert měl obrovský náboj.“ Stejně jako byl Plachetka hlavní pěveckou hvězdou vídeňského Plesu v opeře, byl hvězdou i v Českém Krumlově. Město prý sólista zná i z jiných perspektiv než z jeviště. „Český Krumlov znám, protože jsem tady mnohokrát projížděl na lodi po Vltavě, ale samozřejmě na festivalu jsem se také byl několikrát podívat.“ Festival ocenil i dirigent Tomáš Brauner: „Hodnotím ho jako festival, který má opravdu velké renomé, ví se o něm. Nejenom, že to je krásné město, ale myslím si, že tato akce má skutečně své místo mezi nejvýznamnějšími festivaly.“

On Friday 9<sup>th</sup> August opera singing enthusiasts savoured the concert by bass-baritone Adam Plachetka at the Castle Riding Hall. One of the most important Czech opera singers, he joined the top of the European opera scene and is currently a soloist at the Vienna State Opera. The concert consisted of overtures and arias by three important composers: Handel, Mozart and Rossini. „I am being accompanied by a chamber philharmonic so the repertoire was chosen in view of the disposition of the orchestra and also in view of which compositions go well together,“ explained Adam Plachetka. The dramaturgy of the concert was successful, starting with Handel's baroque tones the evening gradually culminated through Mozart's playfulness up to romantic arias by Gioacchino Rossini.

Plachetka gave a great vocal performance. The concert was accompanied by Talich Philharmonia Prague. „We had four orchestral rehearsals, Adam visited some of them, which was great. Then we had another rehearsal in Prague and one right here in Český Krumlov,“ said conductor Tomáš Brauner. The viewers could enjoy a superb interpretation of famous arias, for example, the interpretation of Leporello from Don Giovanni or the encore, Figaro's popular aria from Rossini's The Barber of Seville.

The final standing ovations, which the soloist was rewarded by, also delighted the conductor Tomáš Brauner, „I am impressed by Adam Plachetka's performance, the concert had great drive.“ Just as Plachetka was the main star singer of the Vienna Opera Ball, he was a star in Český Krumlov too. The singer also knows the town from a different view than is the view from the stage. „I know Český Krumlov because I have gone through the town many times on a boat down the Vltava but of course I have also visited the festival several times.“ The conductor Tomáš Brauner also appreciated the festival, „I value it as a festival which has a great renown, people know about it. It is not only a beautiful place but I think that this event really has its place among the most important festivals.“

## Ve víru muzikálu: Broadway Rocks

In the Whirl of Musicals: Broadway Rocks

Sobota 19. srpna patřila muzikálu. Pozvání totiž přijali tři přední broadwayští muzikáloví zpěváci, Morgan James, LaKisha Jones a Rob Evan. Koncert s názvem Broadway Rocks přinesl řadu hitů, mezi nimiž nechyběly melodie z muzikálu Bidníci, Fantom opery, Mamma Mia či Rock of Ages. „Na tomto festivalu oceňuji, že divákům zpřístupňuje různé druhy hudby, od jazzu přes rock až po klasickou hudbu,“ řekl manažer muzikálových zpěváků John Such.

V Pivovarské zahradě se nezpívaly jen muzikály, v podání okouzlující zpěvačky Morgan James zazněla například filmová píseň My Heart Will Go On, známá z filmu Titanic. „Jsem tak nadšená z elánu publika, viděla jsem, že se na nás smějí a zpívají si s námi,“ řekla k reakci diváků Morgan James. Zpěvák Rob Evan se na jevišti divákům svěřil, že v Českém Krumlově je již podruhé. „Před dvěma roky jsem zde vystoupil s programem, který byl více popový. I dnešní koncert byl v tomto krásném prostředí naprosto skvělý, jsem opravdu šťastný.“

Paralelu s letošními koncerty The Queen Symphony a Turetský Choir, kde rovněž zazněly melodie skupiny Queen, byly přídatky, které sestávaly z písní We Are The Champions a We Will Rock You. Tyto písně přijalo nadšené obecenstvo s ovacemi. Broadwayské zpěváky doprovodila Moravská filharmonie Olomouc pod vedením Randalla Craiga Fleischera. „Je úžasné přinést americkou hudbu do České republiky, diváci v Českém Krumlově tak mohou zažít podobný entuziasmus a energii, jaký mohou cítit v Americe,“ řekl po koncertu dirigent. Jeho vystoupení na MHF Český Krumlov nebylo premiérou, vystoupil zde již popáté. „S orchestrem se mi spolupracovalo velmi dobře, je vidět, že tuto hudbu milují,“ dodal dirigent. „Vaši hudebníci jsou zkrátka velmi talentovaní,“ zhodnotila kvality orchestru zpěvačka LaKisha Jones.



Saturday 19<sup>th</sup> August belonged to the musical genre. Three leading Broadway musical singers, Morgan James, LaKisha Jones, and Rob Evan accepted the invitation to the festival. The concert titled Broadway Rocks brought a number of hits including melodies from the musical Les Misérables, Phantom of the Opera, Mamma Mia, and Rock of Ages. „What I appreciate about this festival is that it brings different kinds of music, from jazz to rock to classical music, to the viewers,“ said the manager of the musical singers John Such.

Not only musicals were sung at the Brewery Garden. For example, charming Morgan James performed the film song My Heart Will Go On famous thanks to the film Titanic. „I am delighted by the enthusiasm of the audience, I saw that they were smiling at us and singing with us,“ Morgan James said about the reaction of the audience. Singer Rob Evan told the viewers that it was the second time he had come to Český Krumlov. „Two years ago I performed here with a program which was more in the pop style. Today's concert in this beautiful setting was absolutely amazing too, I am really happy.“

The encores consisting of the songs We Are The Champions and We Will Rock You were a parallel to this year's concerts The Queen Symphony and Turetsky Choir, where melodies by the Queen could also be heard. The delighted audience appreciated these songs with ovations. The singers from Broadway were accompanied by the Moravian Philharmonic Orchestra Olomouc conducted by Randall Craig Fleischer. „It is fantastic to bring American music to the Czech Republic, the viewers in Český Krumlov can thus experience similar enthusiasm and energy that they could feel in America,“ the conductor said after the concert. His appearance at the IMF Český Krumlov was not his premiere, it was the fifth time he had performed here. „The cooperation with the orchestra was excellent, it is clear that they love this music,“ added the conductor. „Your musicians are simply very talented,“ LaKisha Jones valued the qualities of the orchestra.

## Dětské odpoledne v rytmu energie Children's Afternoon in the Rhythm of Energy

V Pivovarské zahradě se v neděli 11. srpna uskutečnilo již třetí dětské odpoledne na téma „energie“. A právě tu si mohli dětiští návštěvníci vybit na řadě naučných atrakcí. Vladimír Vácha, mluvčí energetické skupiny E.ON, která akci spolupřádá, řekl: „*Myslenka dětského odpoledne vznikla před třemi lety, snažili jsme se najít něco, co spojuje naši energetickou společnost a hudební festival. Máme tu část výukového programu misePlus+ a děti se zde zábavnou formou naučí věci, které souvisejí s energií. Na vlastní kůži si mohou vyzkoušet, co to je energie.*“ Úderem kladiva mohly děti obrazně „rozbit atom“, ale zároveň byla energie úderu změněna, aby bylo zřejmé, že každá činnost stojí nějakou energii. „*Kdybych byl dítě, tak bych asi jako první navštívil skákací hrad,*“ dodal s úsměvem Vladimír Vácha. A právě i skákací hrad měl tematicky místo čtyř věží jako ozdobu modely větrných elektráren a sloupů vysokého napětí. Mimo to si děti mohly nechat na obličej namalovat tvář libovolného zvířete či namíchat v alchymistické dílně do zkumavky různobarevný roztok, který se nikdy nepromíchá. Kromě skupiny Timbre Music vystoupila také „Saxana“ Petra Černocká, která svými písničkami potěšila děti a svěrázným milým humorem rozesmála i rodiče. „*Když vyjde počasí, diváci vždycky přijdou a dnes jich tady bylo opravdu hodně,*“ řekla Petra Černocká. Moderátorem dětského odpoledne byl Zdeněk Podhůrský, který atmosféru trefně shrnul: „*Dnešní akce je super, děcka jsou výborná, je tady pro ně spousta zábavy a je o ně dobře postaráno.*“

On 11<sup>th</sup> August the third children's afternoon with the topic "energy" took place in the Brewery Garden. The young visitors could vent their energy on a number of instructional attractions. Vladimír Vácha, spokesman of the energy group E.ON, which co-organized the event, said: "*The idea of a children's afternoon came up three years ago, we tried to find something which connects our energy company and the music festival. We have a part of the instructional program misePlus+ here and the children can learn things connected with energy in an entertaining way. The children can get a first-hand experience of what energy is.*" The children could symbolically "break an atom" with the hit of a hammer but at the same time the energy of the hit was measured to show that every activity needs some energy. "*If I were a child, I would probably go to the bouncy castle first,*" added Vladimír Vácha with a smile. And even the bouncy castle had, thematically, models of wind power plants and electricity pylons instead of four towers as a decoration. Besides that the children could have the face of any animal painted on their face or they could prepare a multi-coloured solution whose colours never mixed in a test tube. Besides the group Timbre Music "Saxana" Petra Černocká also performed and delighted the children with her songs and made the parents laugh with her distinctive pleasant humour. "*When the weather is good, the viewers always come and today there were lots of them here,*" said Petra Černocká. The children's afternoon was presented by Zdeněk Podhůrský, who aptly summarized the atmosphere, "*Today's event is great, the children are fantastic, there is a lot of fun for them and they are being well looked after.*"



## Tento víkend: Komorní koncert, flamencový večer, Čechomor a slavnostní zakončení

### This Weekend: Chamber Concert, Flamenco Evening, Čechomor and Official Closing

Ve středu 14. srpna vystoupí v Maškarním sále houslistka Sophia Jaffé spolu s cembalistkou Barbarou Marií Willi. Ve čtvrtek 15. srpna bude Zahraďa Kooperativy patřit flamencovému večeru s čiší vína – po dvou letech se do Českého Krumlova vrací jeden z nejlepších flamencových kytaristů, Carlos Piñana. V pátek 16. srpna se v Pivovarské zahradě uskuteční gratulační koncert k 25. výročí skupiny Čechomor. Vystoupí i vzácní hosté – zpěvačka Lenka Dusilová, americký kytarista Gerry Leonard či japonský hudebník Joji Hirota. Zazní mimo jiné i písně z úspěšně desky Proměny. Slavnostnímu závěrečnému koncertu budou vévodit dvě ženy. V sobotu 17. srpna vystoupí v Zámecké jízdárně bulharská houslistka Albena Danailova, která se jako první žena v historii stala koncertní mistryní orchestru Videňské státní opery a Videňské filharmonie. Spolu s ní zahraje jihokorejská violoncellistka Meehae Ryo a Symfonický orchestr Českého rozhlasu.

On Wednesday 14<sup>th</sup> August violinist Sophia Jaffé will perform in the Masquerade Hall together with harpsichordist Barbara Maria Willi. On Thursday 15<sup>th</sup> August the Kooperativa Garden will belong to the flamenco evening with a glass of wine – after two years one of the best flamenco guitarists, Carlos Piñana, returns to Český Krumlov. On Friday 16<sup>th</sup> August the congratulatory concert on the occasion of the 25<sup>th</sup> anniversary of the group Čechomor will take place. Precious guest

will also perform – singer Lenka Dusilová, American guitarist Gerry Leonard, and Japanese musician Joji Hirota. The audience will also hear songs from the successful record Proměny. Two women will be in charge of the official closing concert. On Saturday 17<sup>th</sup> August Bulgarian violinist Albena Danailova, the first woman to become concertmistress of the Vienna State Opera and Vienna Philharmonic Orchestra, will perform. South Korean violoncellist Meehae Ryo and the Prague Radio Symphonic Orchestra will play together with her.

## Festival si zaslouží ocenění za kvalitu The Festival Deserves an Award for Quality

**Mgr. Petr Milas** – ředitel odboru administrace podpory kvalitních potravin, Státní zemědělský intervenční fond / director of division for administration of the support of quality food, State Agricultural Intervention Fund

**Hudební festivaly jsou obecně přehlídkou toho nejlepšího, co lze vidět a slyšet. Značka KLASA označuje dobré a kvalitní potraviny. Co symbolizuje spojení značky KLASA s MHF Český Krumlov?**

Toto spojení není náhodné. Stejně jako Mezinárodní hudební festival Český Krumlov uvádí ty nejlepší umělce, i národní značka kvality KLASA oceňuje a představuje jedinečné produkty, které jsou výjimečné svou kvalitou. Jsme velmi rádi, že můžeme být součástí tohoto mimořádného festivalu.

**Svůj „brand“ si každá společnost buduje a hýčká. Pro festivalovou značku je důležitá například účast předních světových umělců. Co představuje značka KLASA?**

Tvářemi festivalu jsou zejména uznávaní umělci. Značku KLASA zase reprezentují výjimečně kvalitní produkty, které splňují náročné podmínky. Princip je tedy podobný. Tato prestižní značka ale pomáhá nejen spotřebitelům k lepší orientaci na trhu, jak by se mohlo na první pohled zdát, ale i našim partnerům – držitelům národní značky kvality KLASA.

**Udělili byste s nadsázkou značku KLASA Mezinárodnímu hudebnímu festivalu Český Krumlov v oblasti hudby?**

Záleželo by na vyjádření hodnotitelské komise, která rozhoduje o doporučení nebo nedoporučení udělení značky KLASA ministru zemědělství... Ale vzhledem k tomu, že festival v Českém Krumlově patří mezi výjimečné kulturní zážitky, jistě by si ocenění kvality zasloužil.

**I váš obor je jistě vysoce konkurenční. Jak se KLASA odlišuje od konkurence? Národní značku KLASA uděluje pouze výjimečně kvalitním produktům ministr zemědělství již od roku 2003. Vedle důrazu na jedinečnost a kvalitu má v porovnání s ostatními značkami také dlouhou tradici a my věříme, že i důvěru spotřebitelů. To jsou hlavní přednosti značky KLASA.**

**Music festivals are, in general, a showcase of the best you can see and hear.**

**The KLASA trademark labels good and quality foods. What does the connection between the KLASA trademark and the IMF Český Krumlov symbolize?**

This connection is not coincidental. Just as the International Music Festival Český Krumlov presents the best artists, the national quality trademark KLASA recognizes and presents unique products, which are exceptional thanks to their quality. We are very pleased to be a part of this exceptional festival.

**Every company builds and pampers its trademark. For example, the participation of leading world artists is important for the festival trademark. What does the KLASA trademark represent?**

The faces of the festival are primarily recognized artists. The KLASA trademark is represented by products of exceptional quality which meet strict demands. So the principal is similar. This prestigious trademark helps not only the consumers to be better informed about the market, as it might seem at first sight, but also our partners – holders of the KLASA national quality trademark.

**Would you symbolically award the KLASA trademark to the International Music Festival Český Krumlov in the field of music?**

This would depend on the opinion of the committee of evaluators, which decides about recommending or not recommending the awarding of the KLASA trademark to the minister of agriculture... But since the festival in Český Krumlov belongs to unique cultural experiences, it would surely deserve a quality award.

**Even your field is highly competitive. How is KLASA different from the competitors?**

The national trademark KLASA is awarded only to products of exceptional quality by the minister of agriculture since 2003. Besides emphasis put on uniqueness and quality, compared to other brands it has a long tradition and we believe it also has the trust of consumers. These are the main advantages of the KLASA trademark.

POŘADATELÉ / ORGANIZERS

**Aviex**

Mezinárodní hudební festival  
Český Krumlov, o.s.

GENERÁLNÍ PARTNER / GENERAL PARTNER

**Kooperativa**  
VIENNA INSURANCE GROUP

HLAVNÍ PARTNEŘI / MAIN PARTNERS

**e-on**  
EkoElektrina pro MěF

**MIR.1200**



**čeps**, a.s.



OFICIÁLNÍ PARTNEŘI / OFFICIAL PARTNERS

**Budweiser**  
Budvar

**CzechTourism**

**Česká televize**

**DNES**

**aktuálně.cz**

**Český rozhlas**  
90 let 1923-2013

OFICIÁLNÍ DOPRAVCE /  
OFFICIAL CAR SERVICE

**acr.auto**

OFICIÁLNÍ SEKT /  
OFFICIAL SPARKLING WINE

**BOHEMIA SEKT**  
Královská  
Královská

OFICIÁLNÍ VODA /  
OFFICIAL WATER

**aqua angels**

TISKOVÁ PRODUKCE /  
PRINT PRODUCTION

**bbpartner**

OFICIÁLNÍ HOTELY /  
OFFICIAL HOTELS



**Hotel Bellevue**  
ČESKÝ KRUMLOV

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI / MEDIA PARTNERS

**kdykde**  
www.kdykde.cz

**T.R. TYDENÍK**  
**ROZHLAS**

**JCDecaux**

**classicfm**  
98.7

**tv**

**SVET ZENY**

**Opera**  
**PLUS**

**Hudební**  
**ROZHLEDY**

**JIHOČESKÝ KALENDÁŘ.cz**

**kulturissimo.cz**

SPOLUPOŘADATEL / CO-ORGANIZER

**NÁRODNÍ**  
**PAMÁTKOVÝ**  
**ÚSTAV** | **ÚZEMNÍ PAMÁTKOVÁ SPRÁVA**  
**V ČESKÝCH BUĎEJOVICÍCH**

REZIDENČNÍ ORCHESTR FESTIVALU /  
RESIDENTIAL ORCHESTRA OF IMF ČR

**SOČR**  
Symfonický orchestr  
Českého rozhlasu

Ministerstvo životního prostředí

**MINISTERSTVO**  
**KULTURY**

**Jihočeský kraj**

**MĚSTO**  
**ČESKÝ KRUMLOV**

Když život přestane  
být piánko,  
postavíme se  
tomu cellem.



Ztratíte-li náhodou životní rytmus, rádi Vás doprovodíme přes těžký part. Chceme s Vámi ovšem sdílet nejen chvíle obtížné, ale i chvíle krásné. A proto Vás zveme na hvězdně obsazený Mezinárodní hudební festival v Českém Krumlově, který podporujeme již více než 20 let.

**19/7-17/8/2013**  
Český Krumlov

**Kooperativa**  
VIENNA INSURANCE GROUP

Generální partner festivalu

mezinárodní hudební festival  
international music festival  
český krumlov

☎ 841 105 105 www.koop.cz